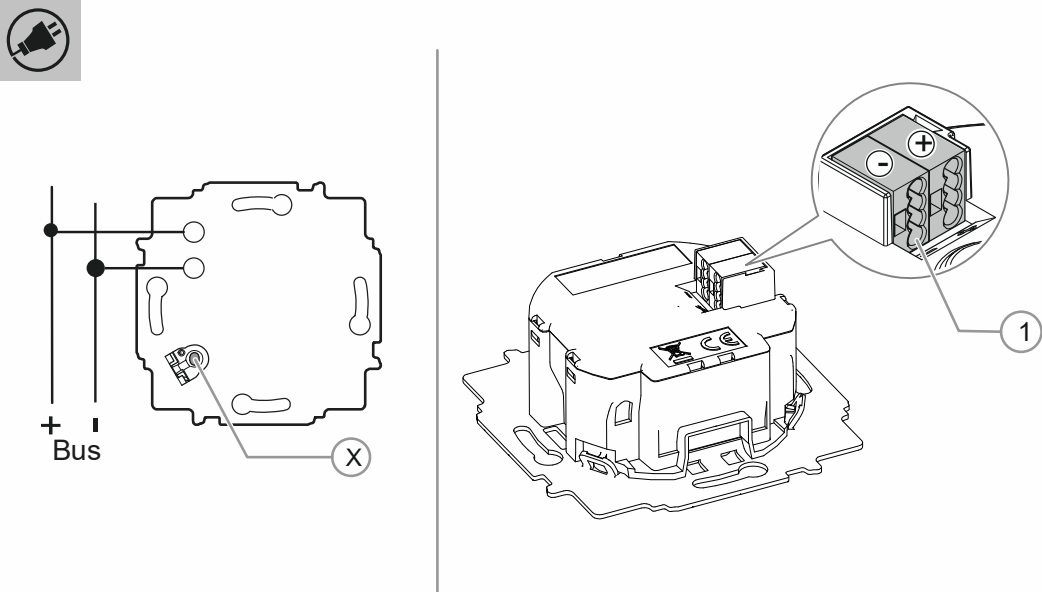
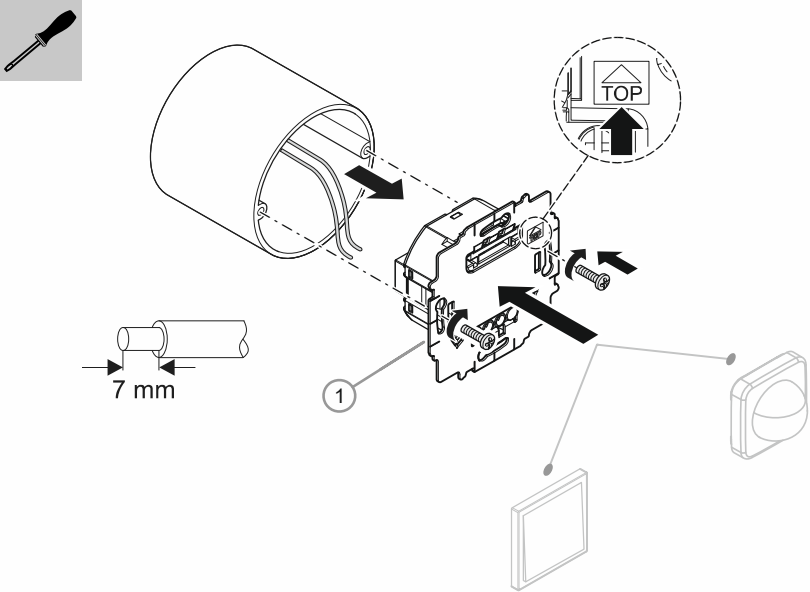




BA/U1.0.X
BAU-F-0.X

DE EN NL



Deutsch

Busankoppler KNX flex, UP Busankoppler Busch-free@home® flex UP

GEFAHR
Bei direktem oder indirektem Kontakt mit spannungs-führenden Teilen kommt es zu einer gefährlichen Körperdurchströmung. Elektrischer Schock, Verbrennungen oder der Tod können die Folge sein. Bei unsachgemäß ausgeführten Arbeiten an spannungsführenden Teilen besteht Brandgefahr.

- Vor Montage und Demontage Netzspannung freischalten!
- Arbeiten am 110 ... 240 V-Netz nur von Fachpersonal ausführen lassen.

- Montageanleitung sorgfältig lesen und aufbewahren.
- Weitere Benutzerinformationen und Informationen zur Planung unter <https://BUSCH-JAEGER.de> oder durch Scannen des QR-Codes.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch
Der Busankoppler KNX flex, UP / Busankoppler Busch-free@home® flex UP ermöglicht den Anschluss an eine KNX-Buslinie oder an die Busch-free@home® Haussteuerung.

- Ausführliche Informationen zum Funktionsumfang siehe Produkthandbuch (siehe QR-Code).

Technische Daten	
Versorgungsspannung:	24 V DC (nominal)
Bus (KNX und Busch-free@home®):	21 - 32 V DC
Stromaufnahme:	max. 24 mA bei 24 V (abhängig vom aufgesteckten Sensor)
Medium:	TP - 256
Bus- und Stromanschluss:	Busanschlussklemme: 0,6 - 0,8 mm Leitungstyp: J-Y(St)Y, 2 x 2 x 0,8 mm Abisolierung: 5 – 6 mm
Übertragungsprotokoll:	KNX (TP, S) Busch-free@home® (TP)
Schnittstelle:	Kompatibel mit Busch-free@home® flex und Busch-flexTronics® Aufsätzen.
Schutzgrad:	IP20
Umgebungstemperatur:	–5 °C ... +45 °C
Lagertemperatur:	–20 °C ... +70 °C

Anschluss
Der Anschluss an den Busch-Installationsbus® KNX oder Busch-free@home® erfolgt über den rot/schwarzen Klemmblock [1] auf der Rückseite des Busankopplers
Bitte beachten Sie den Anschlussplan.

Hinweis
In die Unterputzdose dürfen nur Drähte mit Schutzkleinspannung (SELV) eingeführt werden.
▪ Stellen Sie die Verbindungen gemäß dem Anschlussplan her.

Modulares System
Der UP-Einsatz lässt sich mit allen Sensoren für das gewünschte Schalterprogramm kombinieren, die eine 6-polige Busch-flexTronics® Schnittstelle aufweisen, z.B. Keypad 1 - 4fach oder auch Busch-Wächter® 180 flex.

Montage
Das Gerät [1] ist für den Einbau in handelsübliche UP-Einbaudosen (z. B. DIN 49073, Teil 1) durch Befestigung über den Tragring vorbereitet. Verbinden Sie den Koppler an dessen Rückseite über die beiliegende 2-polige Steckklemme mit der Busleitung.

Einbau
Der UP-Einsatz [1] ist auf die jeweilige Unterputzdose (VDE, CH) abgestimmt. Die Montage erfolgt durch Verschraubung des Tragrings mit der Standard-Unterputzdose.

Montageausrichtung
Bei der Montage des UP-Einsatzes müssen der Pfeil und die Markierung "TOP" auf dem Tragring nach oben zeigen.

Inbetriebnahme

Hinweis
Inbetriebnahme und Programmierung des Geräts sind auch möglich, wenn Sensoren und UP-Einsatz [1] nicht verbunden sind.

Busch-Installationsbus® KNX
Die Inbetriebnahme für KNX TP erfolgt über die Engineering Tool Software (ETS).
Umschalten in den Programmiermodus:
1. Programmiertaste [X] drücken.
Die LED [X] leuchtet auf.

free@home
Die Inbetriebnahme für free@home Twisted Pair erfolgt über den Busch-free@home® System Access Point.

- Ausführliche Informationen zu Inbetriebnahme und Parametrierung befinden sich im Technischen Handbuch (siehe QR-Code).
- Verwenden Sie immer die aktuelle Firmware-Version. Diese wird über die ETS Update-App oder über den System Access Point installiert.

Service
Busch-Jaeger Elektro GmbH - Ein Unternehmen der ABB Gruppe, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheld, Tel.: +49 2351 956-1600; <https://BUSCH-JAEGER.de>

Hinweis

Endnutzer sind verpflichtet, Elektro- und Elektronik-Altgeräte nicht im Hausmüll, sondern getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu entsorgen. Das regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist auf diese Verpflichtung hin. Zur Rückgabe stehen in Ihrer Nähe kostenfreie Sammelstellen sowie ggf. weitere Annahmestellen für die Wiederverwendung der Geräte zur Verfügung. Vertreiber für Elektro- und Elektronikgeräte sowie Vertreiber von Lebensmitteln sind unter den in § 17 Abs. 1 und Abs. 2

ElektroG genannten Voraussetzungen verpflichtet, unentgeltlich Altgeräte zurückzunehmen. Sollte das Altgerät personenbezogene Daten enthalten, ist der Endnutzer vor der Abgabe selbst für deren Löschung verantwortlich. Endnutzer sind verpflichtet, Altbatterien und Altkumulatoren, die

nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen und sie einer separaten Sammlung zuzuführen. Dies gilt nicht, wenn Altgeräte zur Wiederverwendung abgegeben werden.

English

Bus coupler KNX flex, FM Bus coupler Busch-free@home® flex, FM

DANGER
Dangerous currents flow through the body when coming into direct or indirect contact with live components. This can result in electric shock, burns or even death. Work improperly carried out on current-carrying parts can cause fires.

- Disconnect the mains voltage prior to mounting and dismantling!
- Permit work on the 110 - 240 V mains network to be carried out by specialist staff only.

- Please read the mounting instructions carefully and keep them for future use.
- Additional user information and information about planning is available at www.BUSCH-JAEGER.de or by scanning the QR code.

Intended use
The Bus coupler KNX flex, FM / Bus coupler Busch-free@home® flex, FM makes the connection to a KNX bus line or the Busch-free@home® home automation possible.

- For detailed information about the range of functions, see the product manual (see QR code).

Technical data	
Supply voltage:	24 V DC (nominal)
Bus (KNX and Busch-free@home®):	21 - 32 V DC
Power consumption:	max. 24 mA at 24 V (depending on the connected sensor)
Medium:	TP - 256
Bus and power supply connection:	Bus connection terminal: 0.6 - 0.8 mm Line type: J-Y(St)Y, 2 x 2 x 0.8 mm Wire stripping: 5 – 6 mm
Transmission protocol:	KNX (TP, S) Busch-free@home® (TP)
Interface:	Compatible with Busch-free@home® flex and Busch-flexTronics® attachments.
Degree of protection:	IP20
Ambient temperature:	–5 °C - +45 °C
Storage temperature:	–20 °C - +70 °C

Connection
The connection to the Busch-Installationsbus® KNX or Busch-free@home® is made via the red/black clamp block [1] on the rear side of the bus coupler.
Please observe the connecting diagram.

Notice
Only wires with Safety Extra Low Voltage (SELV) may be fed into the flush-mounted box.
▪ Establish the connections according to the connecting diagram.

Modular system
The FM insert can be combined with all sensors for the desired switch range that has a 6-pin Busch-flexTronics® interface. e.g. keypad 1 - 4gang or also Busch-Watchdog 180 flex.

Mounting
The device [1] is prepared for installation in commercially available flush-type boxes, (e.g. DIN 49073, part 1) by fixing via the support ring. Connect the back of the coupler with the enclosed 2-pin plug-in terminal to the bus line.

Installation
The FM insert [1] is adjusted to the respective flush-mounted box (VDE, CH). Mounting is carried out by screwing the support ring together with the standard flush-mounted box.

Alignment for mounting
When mounting the FM insert, the arrow and the marking "Top" on the support ring must point upwards.

Commissioning

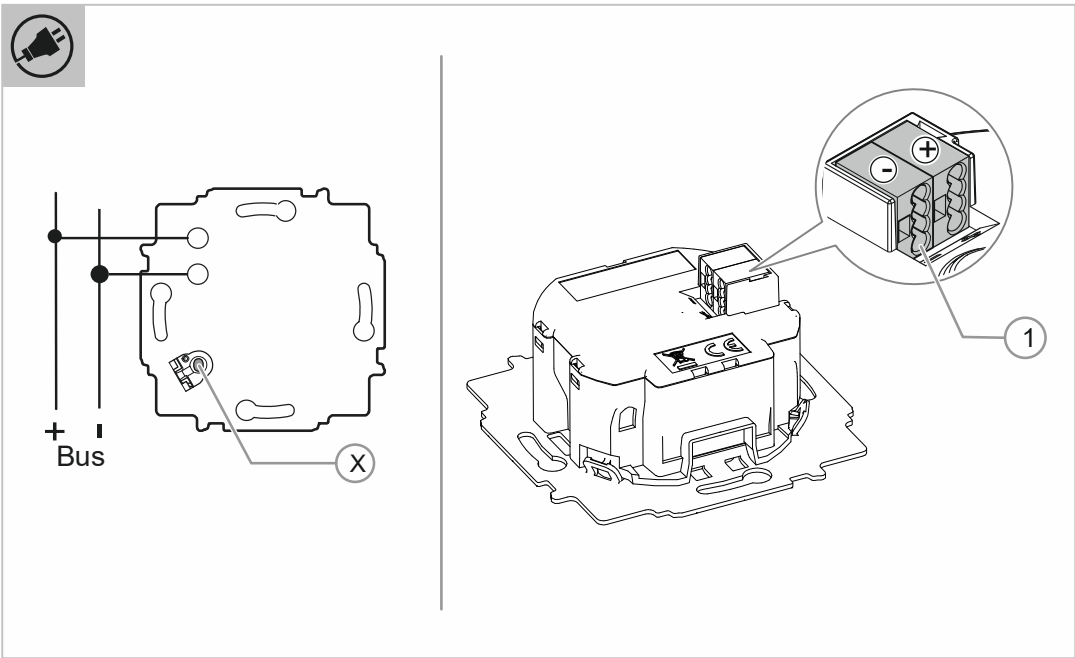
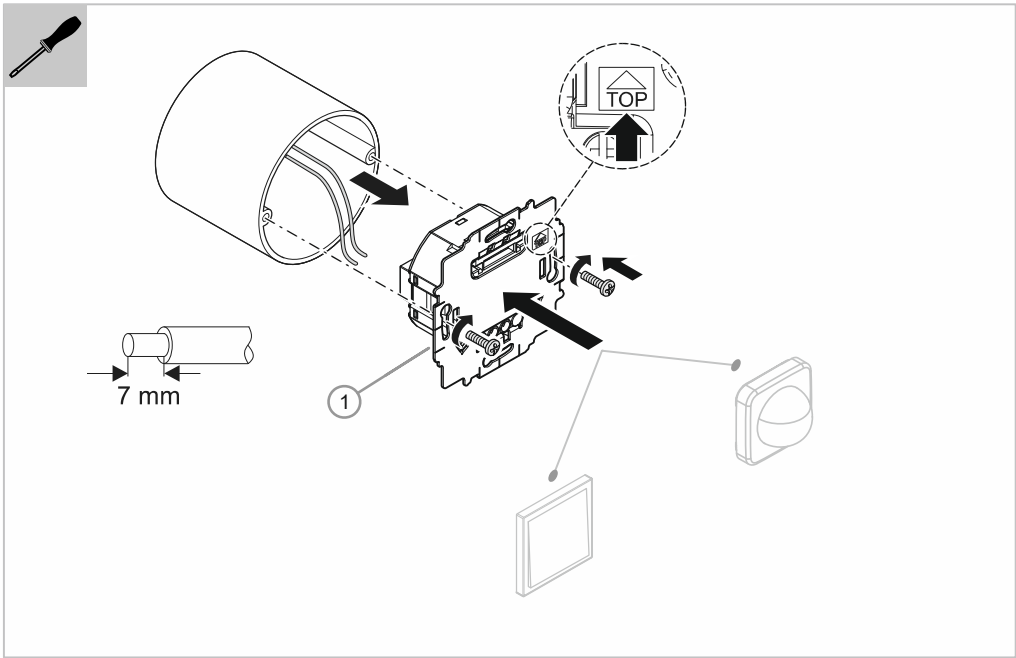
Notice
Commissioning and programming of the device is also possible when sensors and the FM insert [1] are not connected.

Busch-Installationsbus® KNX
Commissioning for KNX TP takes place via the Engineering Tool Software (ETS).
Switchover to programming mode:
1. Press the programming button [X].
The LED [X] lights up.

free@home
Commissioning for free@home Twisted Pair is made via the Busch-free@home® System Access Point.

- Detailed information on commissioning and parameterization is available in the technical manual (see QR code).
- Always use the current firmware version. This is installed via the ETS update app or the System Access Point.

Service
Busch-Jaeger Elektro GmbH - A member of the ABB Group, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheld, Germany, Tel.: +49 2351 956-1600; www.BUSCH-JAEGER.de



BA/U1.0.X
BAU-F-0.X

DE EN NL



Busaankoppelaar KNX flex, inbouw Busaankoppelaar Busch-free@home® flex, inbouw

GEVAAR

Bij direct of indirect contact met spanning geleidende delen ontstaat een gevaarlijke doorstroming van het lichaam. Elektrische schok, brandwonden of de dood kunnen het gevolg zijn. Bij niet correct uitgevoerde werkzaamheden aan spanningvoerende delen bestaat brandgevaar.

- Voor montage en demontage eerst de netspanning vrijschakelen!
- Werkzaamheden aan het "110 ... 240V"-elektriciteitsnet uitsluitend laten uitvoeren door een erkend elektrotechnisch installatiebedrijf.

- Montagehandleiding zorgvuldig lezen en bewaren.
- Meer informatie voor de gebruiker en informatie over de planning op www.BUSCH-JAEGER.de of door scannen van de QR-code.

Beoogd gebruik

Met de Busaankoppelaar KNX flex, inbouw/Busaankoppelaar Busch-free@home® flex, inbouw is aansluiting op een KNX-buslijn of de gebouwbesturing Busch-free@home® mogelijk.

- Voor uitvoerige informatie over de functieomvang zie het producthandboek (zie QR-code).

Technische gegevens

Voedingspanning:	24 V DC (nominaal)
Bus (KNX en Busch-free@home®):	21 - 32 V DC
Stroomverbruik:	max. 24 mA bij 24 V (afhankelijk van de aangesloten sensor)
Medium:	TP - 256
Bus- en stroomaansluiting:	Busaansluitklem: 0,6 - 0,8 mm Kabeltype: J-Y(St)Y, 2 x 2 x 0,8 mm Isolatie strippen: 5 – 6 mm
Overdrachtsprotocol:	KNX (TP, S) Busch-free@home® (TP)
Interface:	Compatibel met opzetstukken voor Busch-free@home® flex en Busch-flexTronics®.
Beschermingsgraad:	IP20
Omgevingstemperatuur:	–5 °C ... +45 °C
Opslagtemperatuur:	–20 °C ... +70 °C



Aansluiting

De aansluiting op de Busch-Installationsbus® KNX of Busch-free@home® wordt uitgevoerd via het rood/zwarte klemmenblok [1] aan de achterzijde van de busaankoppelaar.

Zie het aansluitschema.

Aanwijzing

In de inbouwdoos mogen uitsluitend draden met extra lage veiligheidsspanning (SELV) worden ingevoerd.

- Maak de aansluitingen volgens het aansluitschema.



Modulair systeem

De inbouwsokkel kan worden gecombineerd met alle sensoren voor het gewenste schakelaarprogramma met een 6-polige Busch-flexTronics®-interface bijv. Keypad 1 - 4-voudig of ook Busch-Wächter® 180 flex.



Montage

Het apparaat [1] is voorbereid voor inbouw in gangbare inbouwdozen (bijv. DIN 49073, deel 1) door bevestiging via de draagring. Verbind de achterzijde van de koppelaar d.m.v. een 2-polige steekklem met de buskabel.

Inbouw

De inbouwsokkel [1] past bij de betreffende inbouwdoos (VDE, CH). De montage wordt uitgevoerd door de draagring op de standaard inbouwdoos te schroeven.

Montage-uitlijning

Bij de montage van de inbouwsokkel moeten de pijl en de marking "TOP" op de draagring naar boven wijzen.

Inbedrijfname

Aanwijzing
Inbedrijfstelling en programmering van het apparaat zijn ook mogelijk als sensoren en inbouwsokkels [1] niet verbonden zijn.

Busch-Installationsbus® KNX
De inbedrijfname voor KNX TP wordt uitgevoerd met de Engineering Tool Software (ETS).
Omschakelen naar de programmeermodus:

- Programmeertoets [X] indrukken.
De led [X] licht op.

free@home

De inbedrijfname voor free@home Twisted Pair wordt altijd via het Busch-free@home® System Access Point uitgevoerd.

- Uitvoerige informatie over de inbedrijfname en parametrering vindt u in het technische handboek (zie QR-code).
- Gebruik altijd de actuele firmwareversie. Deze wordt geïnstalleerd via de ETS Update-app of via het System Access Point.

Service

Busch-Jaeger Elektro GmbH - Een onderneming van de ABB-groep, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid, Tel.: +49 2351 956-1600; www.BUSCH-JAEGER.de